



God Jul och Gott Nytt År!

Aktia Bank Abp, Vörå
Aktia Bank Abp, Oravais
www.aktia.fi

NYA LÄROPLANEN. Den är en instruktionsbok för lärarna. SIDAN 10

SKIDCENTRUM. Byggandet kommer att påverka verksamheten och spåren i vinter. SIDAN 5

KOMMUNBLADET



ONSDAGEN DEN 14 DECEMBER 2016

NR 8 • ÅRGÅNG 31



Bröderna blev årets företagare

● Bröderna Klaus och Glenn Nygårds företag utsågs till Årets företag i Vörå. Tillsammans äger de ett tiotal maskiner, som den här amfibiegrävaren. Med hjälp av den kan de bredda sin verksamhet även till vattenbyggnadsarbeten. SIDAN 4



STÖDER SIMNING. Annika Grannas från Aktiastiftelsen vill att barn och unga ska få simma gratis. SIDAN 2



SKRÄDDARE. Jeanette Ljungars hjälpte Fared Al-Magasees att starta butiken AL-Fared. SIDAN 8



KORISTEITA PAKKAUKSISTA. Pirkko ja Pentti Pesonen Petterinmäältä luovat koristeita kierrätysmateriaaleista. sivu 6



Vörå • Vöyri

Att ge god service på olika sätt

• SAS tidigare koncernchef Jan Carlzon besökte Norrvalla nyligen. I sitt föredrag lyfte han upp många kloka tankar, framförallt kring ledarskap, men han tangerade även kundbemötande. Han berättade bland annat om då han var med och ändrade SAS från ett bolag som flög flygplan till ett bolag som flög passagerare och satsade på god service. Resultatet vet vi, kursändringen att satsa på kunderna lyckades mycket bra.

För alla organisationer och företag som håller på med kundbetjäning är det ytterst viktigt att nå ut med sitt budskap och lyckas med kontakten med kunderna. Funkar inte servicen väljer kunderna en annan leverantör.

Visst, för kommuner är det på ett sätt anorlunda än för företag men kraven växer också för kommunerna. Det gäller att känna till kommuninvånarnas önskemål och ge en så bra service som möjligt.

Många är vana vid att kontakten skall ske dagtid mellan klockan 8 och 16. Det här gäller speciellt den äldre delen av befolkningen. Den är viktig och här är bemötandet viktigt. Men för alla passar inte kontakten dagtid. Samhället förändras och de yngre är vana att kontakten skall ske i princip vilken tid på dygnet som helst, dock så att svaret ges dagtid.

Digitaliseringen möjliggör detta och den ställer utmaningar för kommunen. Dels handlar det om att vara tillgänglig via olika kanaler på social media men också att behövliga blanketter. Om du går in på vår webbsida www.vora.fi och klickar på fliken uppe till vänster (E-tjänster och blanketter) märker du hur många olika tjänster vi kan erbjuda på nätet.

Det kan handla om att elektroniskt anmäla sig till en MI-kurs, boka idrottsplaner, söka tjänster i kommunen men också allehanda pappersblanketter för till exempel anhållan om dagvårdsplats. Jag skulle rekommendera er alla att ta en titt på det mångsidiga utbudet som finns på vår nya webbsida.

Staten har också jobbat mycket med digitaliseringen, bland annat skatteverket och FPA. Dessutom kan man registrera sig på Kanta och se sina patientuppgifter och elektroniska recept.

” Men för alla passar inte kontakten dagtid. Samhället förändras och de yngre är vana att kontakten skall ske i princip vilken tid på dygnet som helst, dock så att svaret ges dagtid.

Staten vill gå ännu längre. I framtiden är det tänkt att ingen post i pappersformat skall sändas från statligt håll utan vi alla får en elektronisk postlåda där all kontakt går via denna.

Mitt i allt digitaliserande funderar ni säkert, vart försvann den personliga kontakten. Jo den finns naturligtvis kvar om man vill ha den. Men allt fler vill kommunicera genom e-tjänster då det passar bäst för en själv.

Och på tal om en själv. Jag hoppas att ni alla har möjlighet att varva ner lite grann under den kommande julhelgen, sköta om er själva och era nära och kära.

God Jul och Gott Nytt År!



MIKKO OLLIKAINEN
kommundirektör, kunnanjohtaja

Hyvää palvelua monin eri tavoin

• SASin entinen konsernijohtaja Jan Carlzon vieraili äskettäin Norrvallassa. Hän esitti luennossaan monia viisaita ajatuksia, etenkin johtajuudesta, mutta hän sivusi myös asiakkaiden kohtaamista. Hän kertoi muun muassa SASin muutosprosessista yhtiöstä, joka lensi lentokoneita, yhtiöksi, joka lennätti matkustajia ja panosti hyvään palveluun. Tuloksen me tiedämme, asiakaslähtöinen kurssinmuutos onnistui erittäin hyvin.

Kaikille asiakaspalvelua harjoittaville organisaatioille ja yrityksille on äärimmäisen tärkeää saada sanomansa perille ja onnistua asiakaskontakteissa. Jos palvelu ei toimi, asiakkaat valitsevat toisen toimittajan.

Kuntien tilanne on toki tietyllä tavalla eri kuin yritysten, mutta vaatimukset myös kuntia kohtaan kasvavat. On tunnettava kunta-laisten toiveet ja tarjottava mahdollisimman hyvää palvelua.

Monet ovat tottuneet yhteydenpitoon päivä-aikaan klo 8 ja 16 välisenä aikana. Tämä koskee erityisesti vanhempaa väestönsä. He ovat tärkeitä ja myös heidän kohtaamisensa on tärkeää. Mutta toimistoaikainen yhteydenpito ei sovi kaikille. Yhteiskunta muuttuu, ja nuoret ikäpolvet ovat tottuneet siihen, että asioita voi hoitaa lähestulkoon minä vuorokaudenaikana tahansa – kuitenkin niin, että vastauksen

saa toimistoaikana.

Digitalisaatio mahdollistaa tämän mutta asettaa haasteita kunnalle. Kunnan ja myös tarpeellisten lomakkeiden täytyy olla käytettävissä sosiaalisen median eri kanavien kautta. Jos menet kunnan verkkosivuille www.vora.fi/fi/ ja napsautat vasemman yläkulman kohtaa (E-palvelut ja lomakkeet), näet miten monta erilaista palvelua kunta tarjoaa verkkosivointiin.

Verkkosivuilla voi ilmoittautua sähköisesti KO-kurssille, varata urheilukenttiä ja hakea työtä kunnasta (kuntarekryn kautta), mutta sivuilla on myös monenlaisia paperilomakkeita, esim. päivähoitopaikan hakemiseen. Suosittelemme kaikkia tutkimaan uusien verkkosivujemme monipuolista tarjontaa.

Valtiokin, mm. verohallinto ja KELA, on ottanut digitalisaation laajalti käyttöön. Lisäksi kansalainen voi rekisteröityä Kantaan ja nähdä siinä potilastietonsa ja sähköiset reseptit.

Valtio haluaa edetä vieläkin pidemmälle. Suunnitelmissa on, ettei valtio enää tulevaisuudessa lähetä paperipostia vaan että jokainen saa oman elektronisen postilaatikon, jonka kautta kaikki yhteydenpito hoidetaan.

Kaikin tämän digitalisaation keskellä moni varmaan miettii, mihin henkilökohtainen yhteydenpito katosi. No, onhan se toki jäljellä, jos niin haluaa. Mutta yhä useammat haluavat hoitaa asiat e-palvelujen kautta itselle sopivana ajankohtana.

Ja itsestä puheen ollen. Toivon, että pystytte kaikki hiljentämään vauhtia tulevina joulupyhinä, keskittymään itseenne ja läheisiinne.

Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta!

” Kaikille asiakaspalvelua harjoittaville organisaatioille ja yrityksille on äärimmäisen tärkeää saada sanomansa perille ja onnistua asiakaskontakteissa. Jos palvelu ei toimi, asiakkaat valitsevat toisen toimittajan.

Ny disponent

• Peter Nyman handhar från i.t.2017 hyresärenden som berör Oravais bostäder, Maxmo bostäder och kommunens egna hyresbostäder. Han nås per telefon 382 1808, gsm 050-304 7520 eller per e-post peter.nyman@vora.fi och finns på kommundirektionen i Vörå på tekniska avdelningen.

Uusi isännöitsijä

• Peter Nyman hoitaa i.t.2017 lähtien vuokra-asiat, jotka koskevat Oravais Bostäder ja Maxmo Bostäder -kiinteistöasakkeita sekä kunnan omia vuokra-asuntoja. Hänet tavoittaa puhelimitse numeroista 06-382 1808 ja 0400-588 550 tai sähköpostitse peter.nyman@vora.fi. Hänen työpaikansa sijaitsee Vöyrin kunnantalossa.



Julklappstips: Nya I Rågens Rike

• Varför inte komplettera julklappssäcken med årets Nya I Rågens Rike?

Trettio skribenter har bidragit till årets upplaga som ännu finns till försäljning vid Vörå hemslöjd, Vörå handarbetsaffär, Vörå foto samt vid alla bibliotek.

Saknas någon av de äldre årgångarna kan de köpas till förmånligt paketpris från alla bibliotek.

Arbetet med Nya I Rågens Rike 2017 har kommit i gång. Har du någon intressant plats, någon annorlunda händelse eller intressant person som du tycker kunde vara värd att skriva om? Gärna dikter eller in-

tressanta foton, allt som Du tycker är intressant kan också intressera andra.

Allt som rör Vörå, Oravais eller Maxmo i dåtid, nutid eller framtid tas emot. Du kan skriva själv eller tipsa någon i redaktionen.

Ditt bidrag vill vi ha senast 28 februari och sänd det till nirr@vora.fi eller per post till Kultur och fritid, Öurvägen 31, 66800 Oravais.

I årets redaktion sitter Margareta Ehrman, Britt-Marie Norrgård, Monica Östman, Börje Helsing, Kjell Engström, Hjärdiss Förrars, Christina Norrgård, Eva Hietanen och Alf Wiklund.



Vi hoppas att skolorna tack vare detta eventuellt kan öka sina simhallsbesök under år 2017, säger Grannas om är styrelseordförande för Vöra Sparbanks Aktiastiftelse.

FOTO: MIKKO OLLIKAINEN

Stöd av stiftelse ger gratis simning

Simningen i Norrvalla som varit gratis för en del grupper låg i farozonen. Med stöd från en stiftelse kan den kostnadsfria simningen nu fortsätta.

Det har varit en lång tradition att barn under 19 år,

pensionärer och arbetslösa har kunnat simma gratis på Norrvalla i Vöra.

I samband med att budgeten gjordes för nästa år drogs bidraget för ändamålet bort. Efter det beslutet kontaktade Vöra Sparbanks Aktiastiftelse kommunen

och erbjöd sig att fortsätta understöda samma personers simning.

– Ändamålet passar oss mycket bra eftersom stiftelsen bland annat kan stöda verksamhet som gynnar barn, ungdomar, idrott och annan samhällsnyttig

verksamhet inom verksamhetsområdet, säger Annika Grannas som är styrelseordförande för Vöra Sparbanks Aktiastiftelse.

Aktiastiftelsen har beredskap att stöda gratissimningen till ett värde av maximalt

20 000 euro. Det här motsvarar över 5 500 besök.

Grannas framhåller att det är viktigt att alla lär sig att simma och det är en motionsform som passar de flesta.

– Jag vet att det har varit omtyckt bland barnfamiljerna, pensionärerna och de

arbetslösa att det har varit gratis simning. Vi ville gärna ge dem möjlighet att fortsätta simma gratis. Vi hoppas att skolorna tack vare detta eventuellt kan öka sina simhallsbesök under år 2017, säger Grannas.

MIKKO OLLIKAINEN

Säätiö tukee ilmaista uintia Norrvallassa

Eräiden ryhmien ilmaiset uinnit olivat uhan alla, mutta säätiön tuen avulla uinnit voivat jatkua.

Alle 19-vuotiaat lapset, eläkeläiset ja työttömät ovat pitkään voineet käydä uimassa

maksutta Vöyrin Norrvallassa. Vuoden 2017 talousarvion laadinnan yhteydessä tähän tarkoitettu määräraha poistettiin. Vöyrin Säästöpankin Aktiasäätiö otti tämän päätöksen jälkeen yhteyttä kuntaan ja tarjoutui jatkamaan

näiden kuntalaisryhmien uinnin tukemista.

– Käyttötarkoitus sopii meille erittäin hyvin, koska säätiö voi muun muassa tukea lapsia, nuoria ja urheilua hyödyttävää toimintaa sekä muuta yhteiskunnan kannal-

ta hyödyllistä toimintaa toimialueellaan, sanoo Vöyrin Säästöpankin Aktiasäätiön hallituksen puheenjohtaja Annika Grannas.

Aktiasäätiö on valmis tukemaan ilmaisuintia enintään 20 000 eurolla. Se vas-

taa yli 5 500 uintikertaa.

Grannas korostaa, että kaikkien on tärkeää oppia uimaan ja että uinti liikuntamuotona sopii useimmille.

– Tiedän, että lapsiperheet, eläkeläiset ja työttömät ovat kovasti arvostaneet ilmaisu-

uintia. Halusimme tarjota heille mahdollisuuden jatkaa uimassa käyntiä. Toivomme, että koulut pystyvät tämän ansiosta mahdollisesti lisäämään uimahallikäyntejään vuonna 2017, Grannas sanoo.

MIKKO OLLIKAINEN

JOHANS BYGG

God Jul och Gott Nytt År

Johan Bertils
tfn 050-590 1861

Med omsorg och omtanke om Er

Vöra Begravningsbyrå

Vöra – Oravais – Maxmo
Stefan och Ann-Sofie Lindgård
Vöravägen 23, VÖRÅ
Tel. 020-786 1541 eller 040-659 3335
www.begravningsbyra.fi

Auktoriserad av
Finlands Begravningsbyråers Förbund.

Ab Nordqvist Trans

God Jul
och
Gott
Nytt År

tillönskas alla kunder



Klaus och Glenn Nygård visar upp två av deras stödbenspråmar för muddringsarbete.

FOTO: FELIX RANTSCHUKOFF

Bröderna Nygård årets företag i Vörå

Jordbyggnadsbranschen sitter i ryggmärken hos Klaus och Glenn Nygård. Stort kunnande och investeringar i muddringsmaskiner är några av orsakerna till att de blev valda till Årets företag i Vörå.

Redan sedan barnsben har Klaus och Glenn Nygård fått lära sig branschen. Deras far Helge arbetade inom jordbyggande och de fortsatte i samma spår.

– Vi hängde med som barn och hjälpte till. Nu är det lite ombytta roller. Vår far är med oss varje dag när vi arbetar och hjälper till trots att han snart fyller 74 år. Våra barn i tonåren har också lärt sig av oss. Kunskapen går vi-

dare genom generationerna, säger Glenn Nygård.

Totalt äger bröderna 18 grävmaskiner, och ett tiotal andra maskiner i dagens läge. Det var för tre år sedan som de investerade i muddringsmaskiner. De införskaffade maskinerna på grund av stor efterfrågan, och att isen på vintrarna hade varit dåliga de senaste åren.

– Det är bra för ett företag med ett brett verksamhetsområde. Vattenbyggnadsarbeten kompletterar bra vår övriga verksamhet inom el- och jordbyggnadsbranschen. Våra kunder har varit mycket nöjda, det märks på att vi redan har flera beställningar inför nästa år, säger Klaus Nygård.

Bröderna Nygård:

- Bröderna Nygård Ab Oy grundades år 1992.
- De har cirka 15 anställda beroende på årstid.

- Bröderna Nygård är verkssamma över hela Österbotten.

Det råder hård konkurrens inom jordbyggnadsbranschen. Det är inte heller lätt att använda muddringsmaskinerna när vädret inte vill samarbeta.

– Vi går enligt vädret till stor del. Vinden är det värsta för stödbenspråmen eftersom den har en platt botten, säger Klaus Nygård.

För att muddra krävs speciella grävmaskiner. Amfibiegrävare ser ungefär ut som vanliga grävmaskiner. Den stora skillnaden är att fästena vid larvfötterna fungerar som

pontoner, vilket gör att den även flyter. Stödbenspråmen har två stycken åtta meter långa stödben som förs ner i botten vilket gör att den kan gräva stabilt. Ibland kan det även krävas sprängning om man stöter på större stenar.

– När vi gräver elkablar i sjöbotten behövs ingen återfyllnad det sköter naturen om. Men de uppgrävda massorna transporteras bort och upp på land, säger Glenn Nygård.

Som pris för årets företagare i Vörå fick bröderna ett



Stödbenspråmarna har ben som kan fästas 8 meter ner i havsbotten. FOTO: FELIX RANTSCHUKOFF

inramat diplom, en staty och blommor.

– Vi är tacksamma för att vårt arbete är uppskattat. Det är en fin utmärkelse. Vi

vill tacka Vörå företagarförening för utmärkelsen, säger bröderna Glenn och Klaus Nygård.

FELIX RANTSCHUKOFF

FRIDFULL JULOCH ETT BYGGSAMT NYTT ÅR

AB Håbeco OY
Seiplaxvägen 88
Oravais, tfn 0500 265 576

God Jul o. Gott Nytt År!

målerifirma

J. Frantz

tfn: 044 5530882
e-post: firma.jfrantz@gmail.com

Oravais Företagsservice Ab

erbjuder bokföringstjänster åt skogs- och lanbruksidkare, pälsfarmare, privatföretagare, aktiebolag, övriga bolag samt föreningar.

Pålitlig bokföringsbyrå med lång erfarenhet.

Ta kontakt med Camilla på telefon 040 592 6446 eller e-post: milla.nyman@live.se.
Jag finns på Skolvägen 20 D, Oravais.

GEA-info i Tegengrenskolan

• Informationsmötet om gemensam elevansökan hålls i Tegengrenskolan tisdag 24.1.2017 kl. 18.30.

Då ges information om studier på andra stadiet i form av en utbildningsmessa med inbjudna gäster från gymnasier, yrkesutbildningen och folkhögskolorna. Målgruppen är eleverna i årskurs 9 och deras vårdnadshavare, men även övriga intresserade är förstas varmt välkomna med!

Om nätet, föräldrar, barn och unga

• Smarttelefoner, surfplattor och datorer blir en allt större del av barns och ungdomars liv och fyller allt fler funktioner både i skolan och på fritiden.

Som barn- och tonårsföräldrar känner man sig villrådig inför den nya tekniken, YouTube, snapchat, instagram osv. Hur många timmar är för mycket? Vad kan följerna bli? Åldersgränser? Sömnproblem, nätmobbing, stress, psykisk ohälsa, fysisk ohälsa?

Efter nyår kommer kommunens barn- och ungdomsgrupp att ordna en föreläsning i ämnet. Håll ögonen öppna. Mera information om tidpunkt och föreläsare kommer bl.a. via affischer, kommunens webbsida, Vörå Kulturnät & fritids facebook-sida.

Köp en get/kycklingar!

• Ett av Barnmissionens mest populära projekt är getgåvan. Genom att ge ett getpar till en fattig familj kan vi förändra liv. Du kan namnge geten och får ett fint gåvobevis att ge i t.ex. julklapp. En get kostar 25 euro.

För 15 euro kan du skänka en kull kycklingar (tio st), som ger ökad självförsörjning.

En mycket uppskattad gåva oavsett världsdel. Och du får ett gåvobevis. Hör av dig snarast (så hinns det före jul) till Birgitta Björk 050 4355153.



Stig Boström tar sig upp för backen i konstsnöspåret.

Förändringar på gång i skidcentrum

Förändringens vindar blåser igen över skidcentrum med byggandet av Aktia Roller Ski Center.

Trots att byggandet kommer att ta paus under själva skidsäsongen kommer bygget ändå i viss mån att påverka verksamheten och spården kommande säsongen.

Spårdragningen är densamma som tidigare, men spårbredden kan ställvis vara smalare än normalt. Besökare uppmanas därför denna säsong vara extra uppmärksamma och noggrant följa påbudsskyltningar på området.

Inuläget är konstsnöspåret öppet. Start vid skidstugan.

Spåret draget på gräsplanen nedanför slalombacken och är cirka 1 km långt.

Biljetter till konstsnöspåret säljs vid Citygrillen, Vöråvägen 11. Ett årskort kostar 45 euro och dagskortet 5 euro. Slalombacken är just nu endast öppen för träningar.

Byggarbetet kommer att

pågå en tid till vilket innebär att maskiner rör sig på området dagtid.

När väderleken tillåter fortsätter snöarbete och både skidspår och slalombacke färdigställs. Om detta med-

delas skilt senare. Öppethållningstider och priser hittas på kommunens hemsida.

När skidsäsongen är över fortsätter byggandet av rullskidbanan som väntas bli klar till sommaren 2017.

Muutoksia hiihtokeskuksessa

Muutoksen tuulet puhaltavat jälleen hiihtokeskuksessa Aktia Roller Ski Center -rullahiihtoradan rakentamisen myötä.

Vaikka rakentaminen keskeytetäänkin hiihtokauden ajaksi, se kuitenkin vaikuttaa jossain määrin tulevan kauden toimintaan ja latuihin.

Ladut kulkevat samoja

reittejä kuin aiemmin, mutta ne voivat olla paikoin tavallista kapeampia.

Kävijöitä kehoitetaan sen vuoksi olemaan tällä kaudella entistä valppaampia ja noudattamaan huolella alueen kieltokylttejä.

Tekolumilatu on nyt avoimena. Lähtö hiihtomajalta. Noin kilometrin pituinen latu kulkee laskettelumäen

alapuolisella ruohokentällä. Lippuja tekolumiladulle myydään Citygrillenissä, Vöyrintie 11.

Vuosilippu maksaa 45 euroa ja päivälippu 5 euroa. Laskettelumäki on nyt avoimena vain harjoituksia varten.

Rakennustyöt jatkuvat vielä jonkin aikaa, joten alueella liikkuu päiväaikaan koneita.

God Jul och Gott Nytt År
önskar
BR. BACKLUND TRANSPORT

GOD JUL + GOTT NYTT ÅR!
ÖPPET VARD. 8-17
VÄLKOMMEN!

CEDERBERGS VERKSTAD

- Bilreparationer o. service, alla märken
- Erfarenheter, VW, Audi, Seat, Skoda
- Eberspächer service
- Avgastest: Diesel och Bensin o. Obd

Cederbergs Verkstad
Tottesund 444, 66640 Maxmo
Tel. 050 572 8233

KUSTENS MÅLERI & KAKEL

GOD JUL & GOTT NYTT ÅR

Simon Ingman 0500-969 460
Valde Östman 0500-107 307
kustens.maleri@gmail.com

Byahjälp Finland Ab/ Suomen Kyläavustajat Oy

Behöver du hjälp? Ring! **050-410 9905**
Tarvitsetko apua? Soita!

www.facebook.com/Byahjalp
byahjalp@gmail.com

Nordlings Elinstallation Sähköasennus

Tel. 050 462 6620
n.elinstallation@gmail.com

KM Roofing

050 572 1214 050 568 9549
Lägervägen 9 A 7
65610 KORSHOLM
www.kmroofing.fi

- Plåtslageri • Maskinfalsade Plåttak
- Fönterplåt/Plåtlistor • Taksäkerhetsprodukter
- Inplåtning av skorstenar • Skräddarsydda lösningar enligt kundens behov

GOD JUL och GOTT NYTT ÅR
tillönskas ALLA VÅRA KUNDER o. VÄNNER

BILVERKSTAD Br. HÄRTELL



Pirkko ja Pentti Pesonen ovat molemmat kiinnostuneet käsityöstä.

Petterinmäen omassa joulupajassa

Pirkko ja Pentti Pesonen ovat molemmat kiinnostuneita käsityöstä. Heidän navetta Väyryssä rakennettiin pajaksi, jossa heidän taideteokset ovat nykyään nähtävänä.

–Se on meille harrastus, mutta kuka tahansa voi tulla käymään kun olemme ko-

tona, sanoo Pirkko Pesonen. 3.–4. joulukuuta Pesonet järjestivät joulupajan. Lähes 70 henkilöä kävi tutustumassa heidän tuotantonsiin. Pesonet olivat jakaneet infolehdet ihmisten postilaatikoihin, mutta he eivät odottaneet näin paljon kävijöitä.

–Se oli tosi kivaa kun niin moni henkilö halusi tulla

käymään, sanoo Pentti Pesonen.

Pirkko Pesonen on harrastanut posliinimaalausta yli 30 vuotta. Hän on myös opettanut posliinimaalausta kansalaisopistolla monta vuotta. Pentti Pesosen erikoisuus on puutyö ja puukaiverrus. Hän on tehnyt monta linnunruokkijaa ja juuri nyt

hänellä on suurempi projekti meneillään. Hän kaivertaa ja rakentaa pöytä kansalaisopiston kurssia varten.

–Kyllä työssä on paljon yksityiskohtia, mutta kun kaikki osat liitetään yhteen siitä tulee kaunis pöytä, sanoo Pentti Pesonen.

Pesonet valmistavat paljon vanhoista purkeista ja

pakkauksista. He ovat esimerkiksi tehneet joutsenia kahvipakkauksista ja oviseppeleitä kahvisuodattimista.

–Meillä kierrätetään esineitä ja ne saavat uuden elämän. Teemme kaikenlaisia taideteoksia, betonista karkkipaperiin, sanoo Pirkko Pesonen.

Pesonet saavat ideoita messuilta ja tuttavilta. Monet kävijät ovat sanoneet että he ovat yllättyneet Pesosten joulupajan suuresta valikoimasta.

–Meidän valikoimasta löytyy aina jotain uutta jouluaikoihin. Kaikki ovat tervetulleita, toivottavat Pesonet.

FELIX RANTSCHUKOFF



Pentti Pesosella on puukaiverrusprojekti kesken.



Ovenseppele on tehty kahvisuodattimista.



Ovenseppeleitä voi tehdä lehdistä ja kahvisuodattimista.

KH Fordonsservice

ö. God Jul &
Gott Nytt År!



Julens finaste julplanteringar och blomarrangemang från oss.

**GOD JUL och
GOTT NYTT ÅR**

önskar

Vörå Blomstertjänst

Tfn 3832460

Kunder, leverantörer o. affärsbekanta önskas

**God Jul och
Gott Nytt År**

**Vörå Maskin
& Traktor**





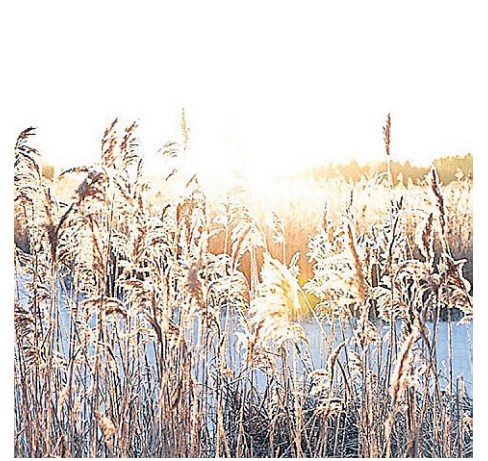
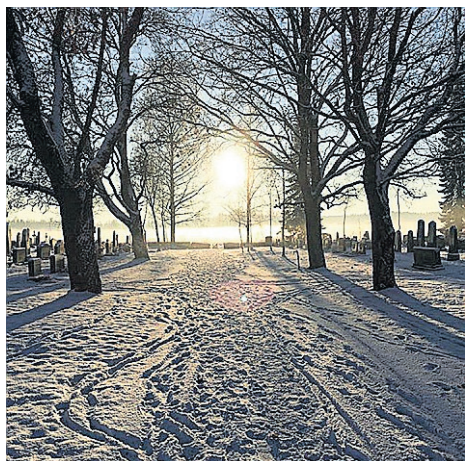
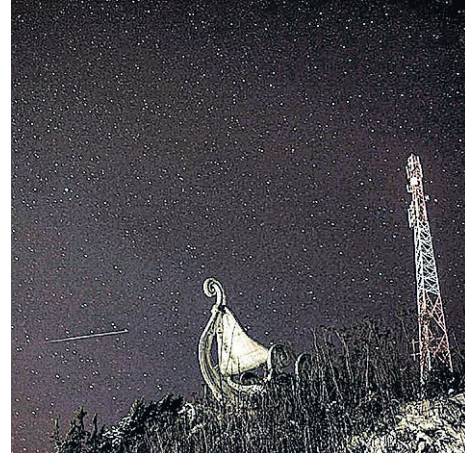
Lucia och #mittvörå

• Det var vackert och stämningsfullt när Koskeby skolas Lucia Matilde Henning med följe lussade på biblioteket i tisdags. Det var elever från klasserna 5-6 som ingick i luciaföljet (bilden till vänster).

Till höger Vörås Lucia år 2016 som är Jasmine Nyman från Oravais!

Här nedan får ni ta del av en kavalkad härliga Vöråbilder som taggats med #mittvörå.

Det publiceras fortsättningsvis foton från #mittvörå på kommunens webbplats. Det förutsätter att fotona är kvadratiska och att du har ett öppet instagram-konto



RSW
 Rakennuspalvelu • Byggtjänst
 0400 357931
 Sixten Wester rsw.byggtjanst@hotmail.com
 Utför det mesta inom byggnads

SL BYGGTEAM
 Klaravägen 3, Vörå.
VI UTFÖR:
 Nybyggnad • Renoveringar
 • Kakelarbeten • Köksmontering m.m.
 GSM: 050 561 7799, 050 517 8491
 Nicke och Per-Erik

VTT CERTIFIERADE LÄGGARE FÖR VÅTRUM

• Falsade tak
 • Inplåtning av skorstenar
 • Rännor och taksäkerheter
 • Fönsterbleck och plåtister

Oravais Plåtslageri
 Jens Norrgård 050-592 4888

Ring för offert!

Måleri - Maalaamo
John Lee
 Ring! John Lee Antell
 för en gratis offert
 Tfn 045-2634414

• Fasad-, tak- och inomhusmålning
 • Taktvättning, tapetsering • VVT-certifikat
 • Uthyrning av 15 och 16 m skylift

WVS-ARBETEN
 reparationer, värme-pumpar, bergvärme m.m.
 050-527 4128 • www.wvs-lvi.fi

Oravais Hembygdsförening och sektionerna vill rikta
ett varmt tack
 till alla funktionärer, talkoarbetare, medlemmar och bidragsgivare för ett framgångsrikt verksamhetsår 2016.
 Vi tackar också våra teaterbesökare, kunder och samarbetspartners för det gångna året, och önskar Er alla
en Fridfull Jul och ett Gott Nytt År!
 Oravais Hembygdsförening r.f.



Fareed Al-Magasees förklarar skillnaderna mellan mäns och kvinnors plagg.

Skräddaren från Irak som äls

I nästan ett år har Fareed Al-Magasees bott i Vörå. Han trivs i kommunen och vill hjälpa människor genom sitt arbete i hans affär Al-Fareed.

Det hela började med Al-Magasees morbror. Han var skräddare i Irak och Al-Magasees spenderade mycket tid i morbroderns butik som barn. Där fick han lära sig

vad skräddaryrket gick ut på.

– Till en början så var det bara ett jobb för mig. Jag fick lära mig att det är många viktiga steg man måste följa som skräddare. I Irak kallar vi stegen för Hawadar. Jag tror att jag kan hjälpa folket genom mitt arbete, säger Al-Magasees.

I slutet av 1990-talet studerade Al-Magasees på ett konstinstitut. Han hade fått

lära sig att det är viktigt att vara konstnärlig, men ändå konsekvent i arbetet som skräddare. Enligt honom är det ingen större skillnad mellan Irak och Finland gällande hans bransch.

– Skräddarkonsten är något som blivit ovanligare i Irak, på samma sätt som i Finland. I Vörå har folket uppmanat mig att fortsätta och de har varit nöjda med

mitt arbete. Jag tror att jag kan bidra med något till samhället som medmänniska och yrkesman.

Al-Magasees påpekar att han inte skulle kommit så långt som han gjort utan Jeanette Ljungars. Hon var en av de första som han lärde känna i Vörå. Hon hjälpte honom att hantera byråkratin för att öppna en affär. En-

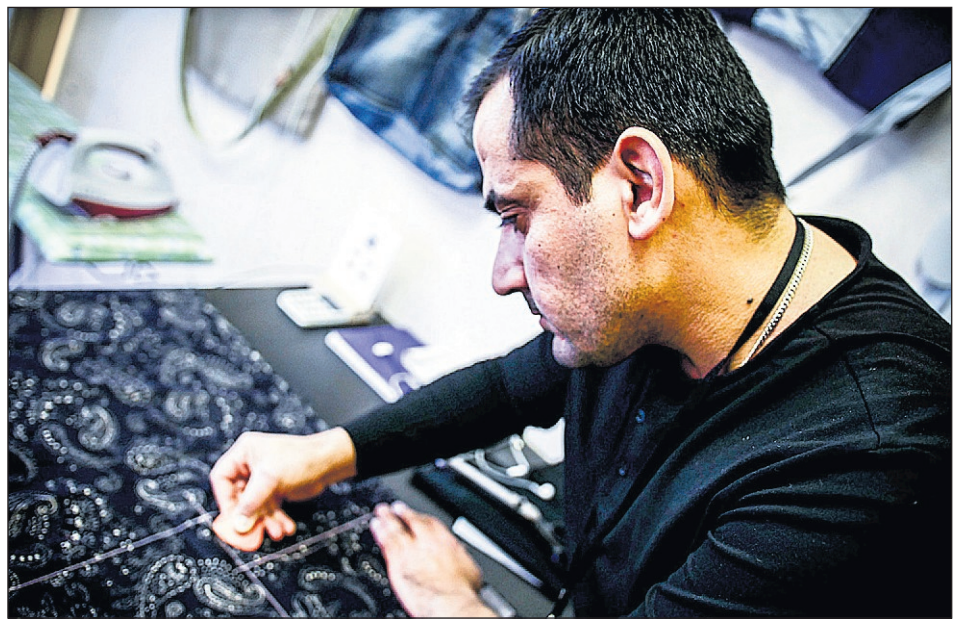
ligt henne finns det en enorm osynlig yrkeskunskap hos asylsökande.

– Det är företagarna som lyfter Finland, speciellt nyföretagare. Nyfinländare med flera års tidigare yrkeserfarenhet är en resurs som vi inte har råd att ignorera, säger Ljungars.

Responsen från kunderna på Al-Fareed har varit positiv. Det märks på Al-Maga-

sees handarbete att skräddaryrket sitter i märgen. Han har memorerat varje snitt för varje plagg. På Al-Fareed syr Al-Magasees klänningar och kavajer. Han har även klätt om en och annan möbel. Av tygresterna syr han handväskor.

– Om jag själv får välja föredrar jag att sy klänningar. Det finns mera utrymme för att vara kreativ helt enkelt.



Fareed Al-Magasees är mån om att vara noggrann med varje linje.



Fareed Al-Magasees föredrar att skräddarsy klänningar och drömmer om att etablera ett eget klädesmärke.



Fareed Al-Magasees har sytt om möbler men också brudklänningar

skar Vörå

Handväskorna är en bonus. Jag hoppas jag får stanna kvar i Vörå, säger Al-Magasees.

På hösten kom beslutet på asylsökanden, det var negativt. Det var ett tungt besked för Al-Magasees. Kampen fortsätter ännu för honom, till sin hjälp har han Ljungars.

–Jag behöver naturligtvis hjälp med överklagan. Jeanette är som en syster för mig

och jag är otroligt tacksam för allt hon gjort för mig, säger Al-Magasees.

Det nästa steget är att ansöka uppehåll som näringsidkare. Tack vare att Al-Magasees varit aktiv i närmare ett halvår tror Ljungars att han har ett försprång.

–Jag och Vörå Handarbetsaffär har haft flera samarbeten med Al-Fareed. Det är ovanligt att en asylsökande etablerar sig så snabbt som Fareed har gjort. Vi ger inte upp hoppet ännu, säger Ljungars.

Al-Magasees hoppas innerligt att han får stanna kvar.

–Jag vill fortsätta mitt arbete här. I framtiden vill jag bo i Vörå för jag älskar kommunen, säger Al-Magasees.

TEXT & FOTO: FELIX RANTSCHUKOFF

VINTERERBJUDANDEN

Icers halkskydd

59⁰⁰

Jalas 3978 offroad stövel

119⁰⁰

Beställ brännolja i god tid före nyår!

TEBOIL

Pumpkärra swisstec 2,5tn

349⁰⁰

Solrosfrö, talg-bollar och havre åt fåglarna till julen

Beställ pellets och björkved från oss!

PRISERNA I KRAFT T.O.M. 31.12.16

Larvvägen 53, Vörå
tel (06) 3843 400
www.rautia.fi/voyri

God Jul & Gott Nytt År

Till Alla Kunder o Bekanta!

Matias verkstad
050 53 60 100
www.matiasverkstad.fi

God Jul o. Gott Nytt År

**VÖRÅ
SNICKERITJÄNST**

God Jul och Gott Nytt År!

**Ab BYGGTJÄNST
H-E STORLUND Oy**
66600 Vöra
tfn 06-383 8516, 0500-264 811
050-3452 656

God Jul och Gott Nytt År

**G-STAFFANS
Gruvvar**
www.staffans.fi

Ab G-MEL Oy

God Jul och Gott Nytt År

tillönskas alla kunder.

Tfn 050 595 2768/
Christian Helsing, Karvsor

BAGGAS
BIL & TRAKTOR

önskar
alla kunder
och leverantörer
en God Jul och
ett Gott Nytt År!

JOHNNYS BYGGTJÄNST
050-5616684

God Jul och Gott Nytt År
tillönskas alla kunder
och samarbetspartners

Johnnys Byggtjänst
050-5616684

- nybyggen
- renoveringar
- murningsarbeten
- takarbeten
- fönsterbyten
- m.m.

Härmavägen 195 66600 VÖRÅ
jnickull@hotmail.com

En ny instruktionsbok för

I höst inledde förskolan och årskurs 1-6 samt gymnasiet i kommunen arbetet enligt den nya läroplanen och timplanen. Årskurs 7-9 kommer småningom efter, och 1.8.2019 är alla med på tåget. Det här betyder inte att 7-9 inte skulle vara igång de också. Samtliga lärare i Vöra har det senaste året jämsides med det vanliga undervisningsjobbet, skrivit på den nya läroplanen, och tankegångarna är alla med på redan i dag.

För er oinvidga kan man ju säga att läroplanen är vår instruktionsbok. Timplanen fastslår hur många timmar man skall ha i olika ämnen, och i läroplanen finns vad som skall läras ut och när. I den nya sätts dessutom stor vikt vid hur man lär ut saker. Vi pedagoger uppmuntras till varierande och motiverande arbetssätt och eleverna uppmuntras att se sina egna inlärningsprocesser, styrkor och utvecklingsområden handlade av läraren - detta talas om som den formativa bedömningen. Man kan se det som *feedback under resans gång* - det skall vi bli bättre på.

Nu är det ju inte så att allt i den nya läroplanen är nytt. Många pedagoger har aktivt jobbat med mycket av andemeningen i nya LP:n redan tidigare, men det är klart att det blir mer obligatoriskt när saker hittar in i vårt viktigaste styrdokument!

Kommunikation, entreprenörskap och hållbart välbefinnande

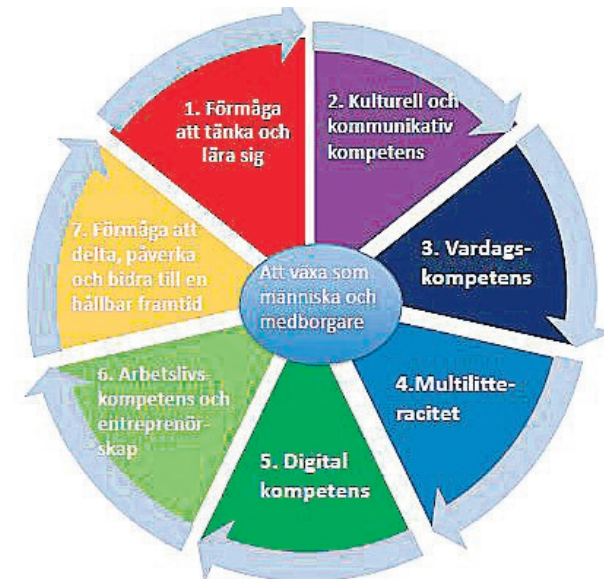
Det här är Vörås tyngdpunktsområden. Dessa har bollats med både lärare och elever, genom såväl föräldramöten som läroplanscaféer under förra läsåret, och de har faktiskt förändrats en del genom delaktighetsprocessen. Tack alla som var med och påverkade!

Vad menar vi då? Att kommunicera är en viktig del av framtidens kompetenser på de nya arbetsplatser vi ännu inte ens kan ana. Det är viktigt att kommunicera muntligt och skriftligt på modersmålet, men också på andra språk - många språk! Vöra har satt in extra satsning på finska från år 1 och kommunikativ finska i år 5-6. Lite extra modersmål i 5-6 och en timme matte i år 3 för att förstärka grunden. Åk 7-9 har en timplan som är enligt statliga minimiantalet timmar.

Läsa är också en del av kommunikationen, och dagens barn och ungdomar möts av en helt annan mediavärld och mycket mer komplexa textsammanhang än vad vi äldre generationer gjorde. Detta måste vi ge kompetens för. Vi vill att eleverna ser sina styrkor och svagheter, kan sätta upp mål, lära sig hur man kan påverka i sin skola och i samhället. Har vi de kompetenserna blir vi också innovativa och företagsamma vuxna, vilket kanske ger jobb i kommunen i slutändan. Detta är en bred syn på entreprenörskap.



Förskolan, gymnasiet och årskurs 1-6 har i höst börjat jobba enligt den nya läroplanen. Årskurs 7-9 kommer så småningom efter.



Den nya läroplanens sju nyckelkompetenser.

Sju nyckelkompetenser
Enligt den nya läroplanen skall dessa nyckelkompetenser genomsyra allt arbete i skolan, varje dag, varje lektion. En strävan att bli bättre på dem skall finnas i pedagogens sätt att handla, men också med ökande ålder som en förståelse hos eleven för att kompetenserna är viktiga att bli bättre på.

En vacker höstdag satte jag mig ner med några lärare och diskuterade den nya läroplanen, och här är lite samlade kommentarer från den pratstunden, men också från andra diskussioner jag varit delaktig i de senaste åren.

Vad tycker ni är roligast med den nya läroplanen?
Skulle jag vara ny, skulle jag känna mig osäker, men för den erfarna känns det som man får utforma sin undervisning friare. Och kanske detta kan leda till mer samarbete i kollegiernas mellan nya och erfarna lärare, det skulle vara bra! Alla har olika bitar att ge, och alla har att lära!

Att kunna jobba tematiskt och integrera av olika ämnen i t.ex. omgivningslära känns

bra, men man kan sätta in ännu fler ämnen. Ett projekt om t.ex. miljön blir snabbt också mycket modersmål och bildkonst, varför inte gymnasistik. Man diskuterar, gör kollage eller layoutar digitalt, kanske filmer, skriver olika texter och t.o.m. bedömer varandras processer och slutprodukter sinsemellan. Helhetstänk blir ofta sporrande

Mångvetenskapliga lärområden, på gymnasiet temastudier, känns intressant men ännu lite oklart. Tar säkert lite tid att hitta formerna. Det här kan säkert vara motiverande för eleverna. Här kan man fundera om stora och små skolor har samma möjlighet att förverkliga dem?

Förverkligandet av friare undervisning beror mycket på gruppen. En krävande eller stor grupp är svårare att släppa fri. Många elever i alla åldrar behöver också rutin och ganska nära styrning av läraren.

Det är alltid bra att tvingas förändra - man får lite fart på hjärncellerna, och tvingas tänka om och nytt!

Vad känns det att du vill satsa på?
Teman som blir överskådliga helheter. Eleverna får kanske mer välja det som intresserar. De får lära sig att se mål och lära sig hur man själv uppnår dem. Det här är viktigt att kunna i dagens värld. Vi måste ge eleverna framtidstro!

Finskan, men andra språk och modersmålet också - vi måste utveckla den kommuni-

kativa språkinläringen, men det finns ganska lite undervisningsmaterial att ta i. Språkkunskaperna borde också tydligt länkas till europeiska språkportfolion. Här finns en hel del att fundera på eftersom det är ett av Vörås tyngdpunktsområden.

Digitaliseringen är viktig. Den är visserligen bara ett verktyg som skall användas när den faktiskt ger något, men dagens skola och elever måste få hänga med i samhällsutvecklingen!

Vad är utmanande i morgondagens skola?
Eleverna är ibland mer konservativa än lärarna - de har t.ex. svårt att se att hissaboken och uppgifterna i den arbetsboken också är modersmål på samma gång. Ibland är det eleverna som inte vill förändra. Då måste pedagogen visa vägen mycket tydligt och smart.

Den nya läroplanen är omfattande, den formativa bedömningen och de sju nyckelkompetenserna gör att man skall har ett bredare grepp i ämnena. Det betyder att det kommer att ta tid att genomföra allt i praktiken. Det måste vara okej att ta ett steg och en bit i taget.

Stoffet blir svårare att greppa i en bred läroplan. De nya utmaningarna som nyckelkompetenserna, delaktighet och formativ bedömning blir något nytt som man skall hinna med på sidan av stoffet, och som kanske måste få ta tid av något vi gjort förr. Man måste

utveckla den kommuni-

kativa språkinläringen, men det finns ganska lite undervisningsmaterial att ta i. Språkkunskaperna borde också tydligt länkas till europeiska språkportfolion. Här finns en hel del att fundera på eftersom det är ett av Vörås tyngdpunktsområden.

God Jul och Gott Nytt År

önskar
A-Bygg U. Ahlbäck

God Jul & Gott Nytt År!

NY-JA Ab Oy
Soltnings- och fastighetsservice
Nuohous ja kiinteistöhuolto

Renare ventilation sedan 1976

NY-JA Ab Oy

Fabriksgatan 10, Nykarleby • 06 723 0839 • nyja@nyja.fi • www.nyja.fi

Värme, vatten-, avlopps- och ventilationsanläggningar. Bergs- och jordvärmeanläggningar

HEIKIUS RÖR AB

66800 Oravais, tfn 385 0083, 0500-160 593,
050-330 8022, heikiusror@netikka.fi

lärarna

få plocka bort saker, om man skall få in nytt!

Läromedlen hänger inte med, speciellt inte spå finlandssvenskt håll!

Vi har ett samhälle, där vi blir alltmer individualistiska, men i skolan känns det som eleverna ibland tar mindre och mindre ansvar, fast frihet borde betyda mer ansvarstagande?

Vad är mest svärgreppat i nya läroplanen?

Tja, vi måste väl vara ärliga och fråga om någon kan påstå att man faktiskt har läst den från pärm till pärm? Den har ju över 800 sidor. Men det kanske inte är meningen heller, man tar de bitar som är viktiga för läsarens undervisning, och det viktiga är sådant som genomsyrar, t.ex. nyckelkompetenserna och formativ bedömning?

Vad går åt rätt håll?

Boken är inte allt. Vi kan ju inte ha en skola från 70-talet...

Individualisering är på gott och ont – bra för många personliga utveckling, men kräver mycket tid att genomföra i en grupp på 20 elever för läraren. Lite känns det ibland när man läser nya LP:n att man borde ha en lärare per elev om man lite generaliserar.

Digitaliseringen är på gång och viktig – alla har rätt att lära sig nytt!

Mer muntligt, det är så viktigt i dag att kunna kommunicera. Både i modersmålet och i främmande språk.

Vad kan gå fel?

Kan eleverna ta det friare ansvaret? Känns ibland som trenden går åt andra hållet. För speciellt de svaga vad de behöver i en friare undervisning med handledning och eget ansvar? Eleverna behöver struktur ännu upp i tonåren, en klar ledning och handledning av vuxna och klara ribbor för vad de skall kunna.

För mycket digitalisering är inte bra – det är bara ett verktyg som skall användas när det är vettigt.

De starka eleverna kan få utmaning på ett bättre sätt, men de kan få svårt att begränsa sig själva, och sätta orimliga krav.

Med större frihet, finns också alltid en risk till större skillnader mellan skolor, mellan kommuner eller mellan regioner. Det här måste man följa med.

Eleverna i Finland verkar inte alltid trivas så bra i skolan... Vad borde vi göra? Är det så i Vörå?

I vår skola tycker jag de flesta trivs. Klart det finns de som inte riktigt är på gång alla dagar, men skulle vi låta dem vara hemma, skulle de nog småningom komma hit frivilligt! Klart att man inte får blunda för att t.ex. mobbing finns och sådant måste man jobba med!

Saker som får dig iväg till jobbet?

Den personliga kontakten med eleverna, och att varje dag, varje termin och varje läsår är en ny möjlighet. Och samverkan med trevliga kolleger!

Om man inte är det, så blir man optimist av det här yrket, och då kan man alltid stiga upp!

Jag älskar faktiskt att vara lärare och att undervisa. Den där känslan när wow, de förstod Detta är en del av lönen

Att få starta ett planerat tema och känna intresset och nyfikenheten från eleverna är häftigt!

Två saker när sängen känns bättre en morgon?

Svår fråga, men om man skulle ha otrevlig stämning i kollegiet, att man inte trivs, är väl det värsta med alla arbetsplatser. Det skulle kännas svårt. Här är ledningen otroligt viktig.

Har man kollegiets stöd och känslan av att ha bollplank och hjälpas åt, då klarar man nästan vad som helst!

Två praoelever från Tegenregrens skolan råkade finnas på Koskeby den här veckan. Kunde inte låta bli att fråga, fast de egentligen inte börjat med den nya läroplanen ännu...

Vet ni att det finns en ny läroplan?

Jodå, lärarna pratar om den hela tiden och går på möten och utbildning.

Har ni märkt något på lärarna eller rektorn?

Det märks att de försöker ändra saker. Göra på nya sätt. Ibland är det bra, ibland inte. Det märks att lärarna tänker på det nya. T.ex. de där nyckelkompetenserna.

Det känns som lärarna är motiverade!

SAMMANSTÄLLT AV FREDRIK SANDELIN

Tack till intervjuobjekten *Margaretha Karvonen, Carolina Wik, Wilma Henriks-son och Linnea Nygård* och alla andra som stött och blött den nya läroplanen med mig under de senaste två givande åren!

Medborgarinstitutet informerar

Medborgarinstitutet gör nu ett uppehåll i kursverksamheten och tar jullov.

Du kan ännu på vårtermin hoppa på många av våra läsårskurser ifall lediga platser finns. Dessa kurser som startat på hösten och fortsätter på våren öppnas för anmälan 29.12 kl. 9.00 samtidigt som katalogen med vårens kursutbud delas ut till alla hushåll i kommunen.

Anmälan till vårens nya kurser öppnas onsdag 4.1.2017 kl. 9.00. Några av vårens terminskurser har ett tidigt startdatum så till dessa bör anmälningarna göras genast då kursen öppnar den 4.1.2017.

Terminskurser med tidigt startdatum är Mopedrestaurering, 420203V, som startar måndag 9.1.2017, Navigation

2, 510202V, och Dans för Barn, 113602V, som startar tisdag 10.1.2017 samt Recycle-återanvändning, 111721V, som startar onsdag 11.1.2017.

I de individuella musik- kurserna finns även lediga ströplåtar i b.l.a. solosång, trummor, gitarr, bas och piano. Kontakta kansliet för mera information.

Kursen Jättegott utan socker, 810203V, som var planerad i november blev vi tvungna att flytta. Nytt datum är 21.1.2017.

Alla dessa kurser och fler nyheter bland våra kurser kan du läsa om i vår kurskatalog eller på vår hemsida från och med 29.12.2016.

Medborgarinstitutet tackar alla kursdeltagare, kursdragare och samarbetspartners för året som gått och vi önskar alla en God Jul och Gott Nytt År.

Kansalais-opisto tiedottaa

Kansalaisopisto pitää nyt taukoa kurssitoiminnasta ja jää joululomalle.

Voit vielä kevätlukukaudella lähteä mukaan monille koko lukuvuoden mittaisille kursseille, jos niissä on vapaita paikkoja. Ilmoittautuminen näille kursseille, jotka ovat alkaneet syksyllä ja jatkuvat keväällä, alkaa 29. joulukuuta klo 9.00 samaan aikaan, kun luettelo kevään kurssitarjonnasta jaetaan kunnan kaikkiin kotitalouksiin.

Ilmoittautuminen uusille kevään kursseille alkaa keskiviikkona 4. tammikuuta 2017 klo 9.00. Jotkut kevään kestävästä kurssista alkavat varhain tammikuussa, joten niihin tulee ilmoittautua heti 4. tammikuuta 2017. Tällaisia varhaisia kurssseja ovat Mopedrestaurering, 420203V, joka alkaa maanantaina 9.1.2017, Navigation 2, 510202V, ja Dans för Barn, 113602V, jotka alkavat tiistaina 10.1.2017, sekä Recycle-återanvändning, 111721V, joka alkaa keskiviikkona 11.1.2017. Henkilökohtaisille musiikkikursseille on vapaana aja-



paikkoja mm. yksinlauluun, rumpuihin, kitaraan, bassoon ja pianoon. Kansliasta saa lisätietoja.

Jouduimme valitettavasti siirtämään marraskuulle suunniteltua kurssia Jättegott utan socker, 810203V. Kurssin uusi alkamispäivä on 21.1.2017. Voit lukea kaikista näistä

kurssista ja muista kurssiutuuksista kurssiluettelostamme tai kotisivuiltamme 29. joulukuuta 2016 lähtien.

Kansalaisopisto kiittää kurssilaisia, opettajia ja yhteistyökumppaneita tästä vuodesta ja toivottaa kaikille Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta.



Logotävlingen avgjord

• Ungdomsrådets ordförande Amanda Södergård är

nöjd med Linnea Myrskogs vinnande bidrag.

Vörå-Oravais-Maxmo Cancerklubb

• På cancerklubbens styrelsemöte i september beslöt vi att enhälligt stöda ett förslag från en av våra styrelsemedlemmar om att köpa och donera specialmadrasser och dynor till vård av cancerpatienter i livets slutskede.

Vi kontaktade cancerskötare Bernice Suikkanen, som gav oss information om olika typer av lämpliga madrasser och dynor. Madrasserna och dynorna är tillverkade av material, som förebygger uppkomst av liggsår, och är bekväma för patienten. Beslut att beställa 2 madrasser, 2 dynor

och 4 lyftlakan. Tisdagen 22.11 överlämnade Vörå-Oravais-Maxmo Cancerklubb ordförande Siv Säll madrasserna, dynorna och lyftlakanen till cancerskötare Bernice Suikkanen på Vörå hälsostation.

De kommer att förvaras där och får alltså användas gratis av cancerpatienter inom vårt verksamhetsområde för att underlätta vården i hemmet i livets slutskede.

Cancerskötare Bernice Suikkanen sköter om utlåningen. Henne når man på tel.nr. 044-7277324.

Jul:
- gardiner
- festkläder
- klappar

VI HAR ÖPPET:
Onsd. 9-18, lörd. 9-14,
övriga vard. 9-17.
Julafton stängt!

Wälkommen!

NYGÅRD
Vöråvägen 34, 66600 Vörå
☎ 3830941

God Jul & Gott Nytt År ö.

**LINDHOLMS
ENTREPRENAD KB**

Gösta, tfn 040-515 7500

God Jul
tillänkas alla kunder
och samarbetspartners!

**VÖRÅ
ELSERVICE AB**
VÖYRIN
SÄKRÖHUOLTO OY

MÅRTEN HELSING
050 - 524 1976
VORA.ELSERVICE@GMAIL.COM

EL-EK

Planering och
elinstallationer

*Fridfall
Jul!* Oravais
0500-361771

**ÖPPET:
vard. 9-18
Stängt
22.12-4.1**

**BA
SERVICE**

God Jul och
Gott Nytt År
till kunder o. bekanta!

**J-E Backull, Lotlaxv.
398, 66600 Vörå** ☎ **050-554 9171**

VÖRÅ VÖYRIN KOMMUN KUNTA



Öppethållningstiderna ändras

vid Förvaltningshuset i Oravais från och med 1.1.2017
9.00–11.30, 12.30–15.00

Kommunens samservicebyrå finns från och med
1.1.2017 enbart vid Kommungården i Vörrå.

Aukioloajat muuttuvat

Oravaisten hallintotalolla 1.1.2017 lähtien
9.00–11.30, 12.30–15.00.

Kunnan yhteispalvelupiste on 1.1.2017 jälkeen
ainoastaan Vöyrin kunnantalolla.

www.vora.fi

www.voyri.fi

VÖRÅ VÖYRIN KOMMUN KUNTA



MARKNADSFÖRINGSBIDRAG

Marknadsföringsbidrag (tidigare sponsorbudrag) kan sökas av föreningar för arrangerande av öppna idrotts- och motionsevenemang. Ansökan görs på fastställt blankett. Ansökningstiden går ut 31.1.2016. Bidrag kan även fritt sökas senare under året och beviljas under förutsättning att medel finns.

Kriterier och blankett på www.vora.fi/bidrag, kommungården i Vörrå, förvaltningshuset i Oravais eller kommunens bibliotek.

Ansökan riktas till Kultur- och fritidsnämnden i Vörrå kommun, Öurvägen 31, 66800 Oravais.

MARKKINOINTITUKI

Yhdistykset voivat hakea markkinointitukea (aiemmin sponsoroitituki) avointen urheilu- ja liikuntatapahtumien järjestämiseen. Sitä haetaan määrättyllä lomakkeella. Hakuaika päättyy 31.1.2016. Tuki voidaan hakea myös myöhemmin vuoden aikana ja myönnetään sillä edellytyksellä että budjetti sallii.

Markkinointituen myöntämisperusteet ja lomake ovat saatavilla internetissä osoitteessa www.vora.fi/avustukset tai paperiversiona Vöyrin kunnantalolta, Oravaisten hallintotalolta tai kunnan kirjastoista.

Hakemus osoitetaan Vöyrin kunnan kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunnalle, Öurintie 31, 66800 Oravainen.

www.vora.fi

www.voyri.fi

VÖRÅ VÖYRIN KOMMUN KUNTA



Kommungården i Vörrå och Förvaltningshuset i Oravais är stängda under tiden 23.12.2016-6.1.2017

Akuta ärenden:

Sociala ärenden
telefonid kl. 9-10 tfn (06) 382 1406
utanför tjänstetiden socialjouren
i Österbotten tfn (06) 325 2347

Utkomststöd FPA tfn 020 692 227
eller www.fpa.fi/utkomststod

Krissituationer gällande
vattenärenden och kommunala
fastigheter tfn (06) 383 2341

Hyresbostadsärenden
Buma-Team t.o.m. 31.12 tfn 020 116 0200
Disponent Nyman fr. 1.1.17 tfn (06) 382 1808

Avbytarhjälp tfn 050-562 5709

Vöyrin kunnantalo ja Oravaisten hallintotalo pidetään suljettuina 23.12.2016-6.1.2017

Kiireelliset asiat:

Sosiaaliset asiat
puhelinaika klo 9-10 puh. (06) 382 1406
virka-ajan ulkopuolella
Pohjanmaan
sosiaalipäivystys puh. (06) 325 2347

Toimeentulotuki KELA
tai www.kela.fi/toimeentulotuki puh. 020 692 207

Vesiasioiden kriisitilanteet
ja kunnan kiinteistöt puh. (06) 383 2341

Vuokra-asuntoasiat
Buma-Team 31.12. saakka puh. 020 116 0200
Isännöitsijä Nyman alk. 1.1.17 puh. (06) 382 1808

Lomitusapu puh. 050-562 5709

www.voyri.fi

www.vora.fi

Betraktelsen

Den kristna julens kärnbudskap

• Julens innersta budskap kan speglas i fyra ord som börjar på för-

Förankring
Den kristna julen är fast förankrad på två håll. Å ena sidan finns julens nödvändighet i det ofta undandömda faktum att vi människor inte klarar livet internt, på egen hand. Å andra sidan är julens kärnbudskap att den Högste, Gud själv aktivt gjort något åt detta tillvarons grundproblem. Beslut från högsta ort här på jorden är rätt ofta dåligt förankrade i verkligheten där 'nere' med alla de negativa konsekvenser detta kan leda till. Den kristna julen är fast förankrad både i Gud Faderns helighet – hans sinne för ordning och reda – och i hans barmhärtighet, att hans hjärta klappar för hjälpbehövande skapelser.

Förändring
Förändring av det svåra slaget möter vi ibland. Förändring kräver anpassning, energi. Julevangeliets

jordiska ram är skattskrivning för Josef och Maria, styrd av den tidens rådande makthavare. Vår värld förändras snabbare än tidigare genom datorerna, internet, globalisering, strukturomvändningar, reformer osv. Därtill kommer de förändringar jag personligen upplever i mitt liv beträffande relationer, hälsa, ekonomi, växande eller åldrande och arbete eller arbetslöshet.

Försoning
Julen handlar om att Jesus kom för att i grunden ändra våra livsvillkor i grunden. Inte på ytan bara, utan i grunden. En vers i den mäktiga julsången O helga natt handlar om detta: För att försona världens brott och synder, för oss han dödens smärta led. Och hoppets stråle går igenom världen, och ljuset skimrar över land och hav.

Guds mål med att utge sig själv är förändring av det positiva slaget,

nämigen försoning; med Gud, våra medmänniskor och oss själva. Gud vill att vi skall bli de människor han har tänkt att vi skall vara och bli. Först och främst vill han att vi skall vara heliga och rättfärdiga, inte i oss själva eller genom egna ansträngningar, utan genom tron på Jesus. Sedan vill han också att vi skall förändras i vårt sätt att tänka och leva så att vi alltmer, fastän aldrig fullkomligt, börjar likna Jesus.

Förtröstan
Det mörknar alltmer på många sätt i vår värld. Många bär på en osäkerhet och oro för vad som skall hända i framtiden. Det människor byggt upp från högsta ort faller samman, blir till stoft och aska. På människor skall vi inte förtrösta. Men på Gud får vi förtrösta. Också denna jul får vi ta till oss julevangeliet: I dag har en Frälsare fötts åt er i Davids stad. Han är Messias, Herren.

INGEMAR KLEMETS

Vörrå församling

DÖPTA

• Nyman Theo Natthaphon, född 15.05.2011
• Åkers Liam Daniel, född 25.11.2015
• Brors Alva Amanda, född 24.12.2015
• Hästbacka Charlie Edvin, född 01.01.2016
• Hietamäki Hugo Juhani, född 16.01.2016
• Wik Amanda Linnéa, född 08.02.2016
• Norrgård Nicolina Maria Elisabeth, född 24.02.2016
• Salonen Eskil Klaus Armas, född 26.02.2016
• Redlig Saga Alina Elisabeth, född 19.03.2016
• Pantolin Hugo August, född 07.04.2016
• Grägg Jesper Emil, född 27.04.2016
• Eklund Viktor Nikolaj, född 05.05.2016
• Löfgren Sigrid Vera Helena, född 06.05.2016
• Eklund Joah Sven Gustav, född 09.05.2016
• Mäkelä Anton Johannes, född 12.05.2016
• Rintanen Levi Troy Markus, född 13.05.2016
• Heikius Zack Martin Edward, född 13.05.2016
• Heikius Zandra Lovisa Katarina, född 13.05.2016
• Kullström Felicia Signe Johanna, född 18.05.2016
• Karjalainen Jennika Justiina Elisabet, född 24.05.2016
• Bengs Axel Yngve Johannes, född 27.05.2016
• Hartvik Guy Wilhelm, född 31.05.2016
• Ehrström Sander Jan Evert, född 10.06.2016
• Mälsor Dennis Leif Magnus, född 12.06.2016
• Löfdahl Lumi Ellen Minea, född 17.06.2016
• Björklund William August, född 27.06.2016
• Holmkvist Leanna Saga Irene, född 01.07.2016
• Krooks Elvin Erik Johannes, född 02.07.2016
• Duvnäs Patrick Evert, född 15.07.2016
• Kullas Hannes Carl Alvar, född 21.07.2016
• Backlund Adrian Milton Viktor, född 26.07.2016
• Forsdahl Natalie Marie

Helena, född 30.07.2016

• Eriksson Isabelle Edith Maria, född 30.07.2016
• Hanhimäki Milla Krista, född 04.08.2016
• Norrgård Damian Edrian Mats, född 19.08.2016
• Tuomela Heidi Elisabeth, född 06.09.2016
• Backlund Stella Alice, född 11.09.2016
• Nikus Michelle Elin Katriina, född 12.09.2016
• Udd Maja Linnea, född 23.09.2016

VIGDA

• Jansson Mathias Erik Johannes och Backman Lisa Cecilia, båda från Vörrå, vigdes 11.06.2016 i Vörrå kyrka.
• Laurila Mats Göran Mikael och Baarman Sara Cecilia Vilhelmina, båda från Vörrå, vigdes 11.06.2016 i Ekenäs kyrka.
• Grägg Sten Peter Niklas och Korvenranta Terhi Maria, båda från Vörrå, vigdes 12.06.2016 i Maxmo kyrka.
• Östman Marcus Vilhelm och Wiklund Anne Mari, båda från Maxmo, vigdes 02.07.2016 i Maxmo kyrka.
• Ollqvist Christer Karl Gunnar och Alanco Milla Birgitta, båda från Bertby, vigdes 08.07.2016 i Vörrå församlingshem.
• Bengs Mathias Erik och Bergman Charlotta Madeleine, båda från Vörrå, vigdes 16.07.2016 i Vörrå kyrka.
• Helsing Mats Åke Johan och Häggblom Jenny Mathilda, båda från Vörrå, vigdes 23.07.2016 i Kvevlax kyrka.
• Nyman Frank Ben-Daniel och Hietamäki Denise Kristin, båda från Maxmo, vigdes 06.08.2016 på Klippan i Nykarleby.
• Heinull Jakob Mathias David och Kanttikoski Caroline Ann-Christine, båda från Vörrå, vigdes 20.08.2016 i Vörrå kyrka.
• Sjöberg Stefan John Henrik från Maxmo och Strang Sara Elisabet från Vörrå, vigdes 10.09.2016 i Vörrå

kyrka.

• Hanhimäki Jani Kristian och Holm Madeleine Charlotta, båda från Vörrå, vigdes 08.10.2016 i Vörrå kyrka.

DÖDA

• Stenroos Doris Viola, avled 06.03.2016, 82 år
• Hagberg Anna Alina, avled 07.03.2016, 89 år
• Bäck Nils Harald, avled 18.03.2016, 92 år
• Hannus Barbro Majvor Olivia, avled 18.03.2016, 78 år
• Hägg Rolf Alvar, avled 22.03.2016, 81 år
• Österberg Greta Marianne, avled 26.03.2016, 80 år
• Lähteenmäki Reino Johannes, avled 27.03.2016, 86 år
• Löfqvist Sven Jakob, avled 28.03.2016, 86 år
• Ström Märta, avled 29.03.2016, 97 år
• Renlund Edna Alina, avled 31.03.2016, 72 år
• Björkholm Alma Elna Maria, avled 02.04.2016, 95 år
• Sjöberg Lars Karl-Gustav, avled 05.04.2016, 70 år
• Hemminki Pentti Viljam, avled 17.04.2016, 87 år
• Blom Birger Gerald, avled 29.04.2016, 94 år
• Jusslin Inga Maria, avled 29.04.2016, 91 år
• Thors Klas Johan, avled 30.04.2016, 81 år
• Mannil Henrik, avled 04.05.2016, 82 år
• Stuns Inga Maria, avled 16.05.2016, 92 år
• Nordman Gunvor Linnea, avled 19.05.2016, 89 år
• Ström Erik Evald, avled 20.05.2016, 80 år
• Sjöblom Anna Lisa, avled 23.05.2016, 72 år
• Pensar Gunnel Alvina, avled 25.05.2016, 70 år
• Åkers Selve Alice, avled 26.05.2016, 87 år
• Eklund Birgit Johanna Elisabet, avled 27.05.2016, 78 år
• Wik Helmi Linnea Ingeborg, avled 30.05.2016, 90 år
• Ekqvist Gungerd Signe Elisabet, avled 04.06.2016, 63 år
• Löfqvist Alf Johan, avled

04.06.2016, 85 år

• Saarela Fina, avled 09.06.2016, 92 år
• Nybacka Gilbert Fritiof, avled 16.06.2016, 88 år
• Frände Harry, avled 21.06.2016, 83 år
• Enges Rolf Ernfrid, avled 24.06.2016, 73 år
• Svenlin Maj-Len Anita, avled 01.07.2016, 83 år
• Strand Ingmar Erik, avled 06.07.2016, 76 år
• Strand Mona Birgitta, avled 11.07.2016, 70 år
• Karlström Alf Anders, avled 08.08.2016, 87 år
• Blom Else Kristina, avled 18.08.2016, 93 år
• Lillbacka Nils Otto, avled 26.08.2016, 95 år
• Strand Rolf Göran, avled 27.08.2016, 71 år
• Nylund Agneta Margita, avled 27.08.2016, 63 år
• Harju-Hägglund Sonja Agneta, avled 01.09.2016, 44 år
• Sandström Maj-Britt Alice, avled 03.09.2016, 77 år
• Holopainen Pauli Hannu, avled 13.09.2016, 63 år
• Bertils Anna Emilia Ingeborg, avled 16.09.2016, 95 år
• Österlund Anni Alice, avled 24.09.2016, 78 år
• Saari Risto Johannes, avled 01.10.2016, 71 år
• Holm Bernt Roger, avled 01.10.2016, 58 år
• Backlund Jakob Anders Matias, avled 05.10.2016, 75 år
• Siffrén Tor Edvin, avled 05.10.2016, 86 år
• Sandås Jenny Alina Valborg, avled 13.10.2016, 93 år
• Vainionpää Jorma Iisakki, avled 15.10.2016, 86 år
• Fridlund Karin Elisabeth, avled 26.10.2016, 93 år
• Hägglund Maj-Lis, avled 27.10.2016, 88 år
• Häggblom Göta Regina, avled 28.10.2016, 94 år
• Dalin Karl Erik, avled 29.10.2016, 88 år
• Kankaanpää Leena Kerttuli, avled 29.10.2016, 52 år
• Koivunen Olavi Johannes, avled 01.11.2016, 84 år
• Bengs Gunhild Maria, avled 08.11.2016, 87 år

Ny födda



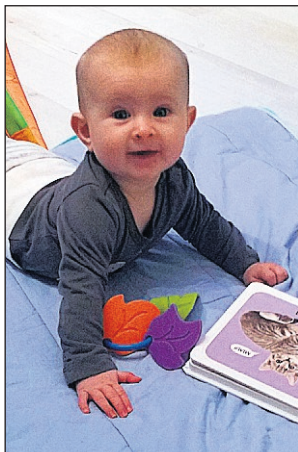
Margitha Kock och Jan Krooks i Vörå fick den 2 juli en pojke. Elvin Erik Johannes Krooks var 52,5 cm lång och vägde 4180 gram. Storasyster heter Alicia och fyller snart 3 år



Lena Söderblom och Anders Kullas i Maxmo fick den 21 juli en pojke på 3870 g och 51 cm. Pojken fick namnet Hannes Carl Alvar Kullas och storasyster heter Alina och är 3 år.



Theresa Norrgård och Edris Paziah i Miemoisby fick den 19 augusti en pojke som vägde 3740 gram och mätte 50 centimeter. Pojken fick namnet Damian Edrian Mats Norrgård och storasyster heter Adriana (2 år).



Jenni (f. Nyqvist) och Christian Kronman fick en dotter 26.6.2016. Miranda Elisabeth var 49,5 cm lång och vägde 2990 gram då hon föddes. Familjen är bosatt i Vasa.

Presentera din nyfödda! Mejla oss på kommunbladet@hssmedia.fi

Nytt datum för förenings-träff

• Höstens föreningsträff på Norrvalla inhyllades och nytt datum blir den 17 januari kl.19.00. Föreläsare är Visit Vasas Vd Max Jansson som pratar om marknadsföring och sociala medier.

Projektledare Pernilla Howard från projektet Föreningskick har en presentation kring problematiken med nyrekrytering och generationsskiftet inom föreningarna. Dessutom blir det aktuell information från Kultur- och fritidskansli.

För serveringen önskar vi att man anmäler sig senast den 13.1.2017 till tfn nr 382 1671.

Finns det ärenden eller frågor som man önskar kunde tas upp går det bra att meddela om det i samband med anmälan.

önskar våra kunder
**God Jul
och ett
Gott Nytt År!**

Kb **Lillkung** Ky
BAGERI OCH KONDITORI
Oravais-Nykarleby

MAT FRÅN EGET LAND

Sauustamo
ORAVIS
Räkeri

100%
Pannstekt - Julskinka

God Jul och Gott Nytt År!

Äkta och traditionellt
och 100% inhemskt
Allt för den riktiga
julkänslan!

**ÄKTA
JULSKINKA**

För smakens skull!

» Läs mera på våra hemsidor!

www.oravaisrokeri.fi

**God Jul &
Gott Nytt År!**

www.tomalltiallo.nu

050 525 7216

**VÖRÅ KOMMUN
VÖYRIN KUNTA**

tillönskar alla invånare, personal
och samarbetspartners

God Jul & Gott Nytt År!

toivottaa kaikille asukkaille,
henkilökunnalle ja yhteistyökumppaneille

*Hyvää Joulua &
Onnellista Uutta Vuotta!*

**VÖRÅ KOMMUN
VÖYRIN KUNTA**

INSKRIVNING TILL SKOLA

Skolornas inskrivning sker via nätet. Brev skickas hem till vårdnadshavarna.

ANVISANDE AV FÖRSKOLEPLATS

Barn födda 2011 anvisas förskoleplats. Brev skickas hem till vårdnadshavarna. Ansökan om dagvård utöver förskoletiden (kl.9.00-13.00) lämnas in senast 16.1.2017.

ANMÄLAN TILL DAGVÅRD, FÖR- OCH EFTERMIDDAGSVÅRD

- Ansökan om eller uppsägning av **dagvård** sker på respektive blankett.
- De som redan har en dagvårdsplats ska lämna in dagvårdsansökan endast om man önskar byta daghem.
- Anmälan till **för- och eftermiddagsvård** för elever i åk 1-2 görs på blanketten *Ansökan om för- och eftermiddagsvård*.

Dagvårdens blanketter finns på www.vora.fi/dagvardens-blanketter/ och på Kommungården i Vörå. De skickas per post till vik. Dagvårdschefen Emma Nystrand senast den 16.1.2017.

ANSÖKAN TILL SKOLA/FÖRSKOLA MED ANNAT SPRÅK ÄN MODERSMÅLET

Om man önskar gå i skola/förskola på annat språk än sitt modersmål skall en helhetsbedömning göras av specialbarntädgårdslärare före antagningsbeslut (gäller finsk- och svenskspråkiga barn).

Närmare information ger
Helena Emaus, bildningschef tfn 06-382 1600 (sv.språkiga)
Emma Nystrand, vik. dagvårdschef tfn 045-3208687 (dagvård, förskolor, morgon- och eftermiddagsvård)
Simo Saarijärvi, skoldirektör tfn 045-1166558 (fi.språkiga)

Svenska och finska bildningsnämnderna i Vörå kommun

KIRJOITTAUTUMINEN KOULUUN

Kirjoittautuminen kouluun tehdään netin kautta. Kirje lähetetään huoltajille.

ESIKOULUPAIKAN OSOITTAMINEN

Vuonna 2011 syntyneille lapsille osoitetaan esikoulupaikka. Kirje lähetetään huoltajille. Esikoulutuntien (klo 9.00-13.00) lisäksi tarvittavasta päivähoidosta on jätettävä hakemus viimeistään 16.1.2017.

HAKEMUS PÄIVÄHOITOON, AAMU- JA ILTAPÄIVÄHOITOON

- **Päivähoitohakemus** tai päivähoitopaikan irtisanominen tehdään tähän tarkoitukseen laaditulla lomakkeella.
- Kun lapsella on jo päivähoitopaikka, päivähoitohakemus jätetään ainoastaan silloin, jos päivähoitopaikka halutaan vaihtaa.
- Luokkien 1-2 oppilaat ilmoitetaan **aamu- ja iltapäivähoitoon** lomakkeella *Aamu- ja iltapäivähoidon hakemus*.

Lasten päivähoiton lomakkeet löytyvät osoitteesta www.vora.fi/paivahoidon-lomakkeet sekä Vöyrin kunnantalolta. Lomakkeet lähetetään sij. päivähoitoyhtymän johtaja Emma Nystrandille viimeistään 16.1.2017.

HAKEMINEN MUUHUN KUIN LAPSEN OMALLA ÄIDINKIELELLÄ TOIMIVAAN KOULUUN/ ESIKOULUUN

Jos lapsi haluaa muuhun kuin lapsen omalla äidinkielellä toimivaan kouluun/esikouluun, tekee erityislastentarhanopettaja ennen kouluun/esikouluun hyväksymistä lapsesta kokonaisarviointiin. Tämä koskee sekä suomen- että ruotsinkielisiä lapsia.

Lisätietoja antavat
Helena Emaus, sivistystoimen johtaja, puh. 06-382 1600 (ruotsinkieliset)
Emma Nystrand, sij. päivähoitoyhtymän johtaja, puh. 045-3208687 (päivähoito, esikoulut, aamu- ja iltapäivähoito)
Simo Saarijärvi, koulutoimenjohtaja, puh. 045-1166558 (suomenkieliset)

Vöyrin kunnan ruotsin- ja suomenkieliset sivistyslautakunnat

www.vora.fi www.voyri.fi

**God Jul och
Gott Nytt År**

De vackraste julblommorna
naturligtvis från

City Florist 

Vöråvägen 23, VÖRÅ
Tfn 06-3833 013
eller 040-5008 681
www.cityflorist.fi

Gilla oss för att inte gå miste om nyheter!

Tack för det gångna året!
Vi bjuder på glögg
och lussekatter
fredag 16.12 kl. 9-18.
Välkommen!

Kiitos kuluneesta vuodesta!
Tarjoamme glögiä ja
luciapullaa
perjantaina 16.12. klo 9-18.
Tervetuloa!

*Rauhallista Joulua
ja Hyvää
Uutta Vuotta!*

VÖRÅ APOTEK VÖYRIN APTEEKKI 

Vöråvägen 5, tfn/puh. 384 3800

**GOD JUL &
GOTT NYTT ÅR!**
önskar

**STORLUNDS
TRANSPORT**

toivottaa

**HYVÄÄ JOULUA &
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

**God Jul
& Gott Nytt År!**

Oravais 
Golv & Kakel

www.oravaisapotek.fi

**Fridfull jul och
gott nytt år!**

**Rauhallista joulua ja
hyvää uutta vuotta!**



Oravais Apotek Oravaisten Apteekki



Harry Södergård gillar trädgårdsarbete på sommaren. Men nu på vintern tar han det lugnare tillsammans med den 10-åriga afghanhunden Lulu. FOTO: FELIX RANTSCHUKOFF

Harry njuter av pensionärlivet

• I Kommunbladets läsartävling vann Harry Södergård i Korsholm som är född i Bertby i Vörå.

Han har varit prenumerant i flera år och njuter av pensionärlivet med sin fru Harriet. Innan han gick i pension arbetade han på Wiik & Höglund i nästan 50 år. Södergård är intresserad av trädgårdsodling. Han odlar potatis och

grönsaker och på sommaren går en stor del av tiden att klippa den 1500 kvadratmeter stora gräsmattan.

– Det är en trevlig hobby och på samma gång slipper vi onödiga bekämpningsmedel, säger Södergård.

Förutom odlandet besöker Södergård ofta sin sommarstuga i Panike. Där är det fiskande som gäller till

stor del. Han är även intresserad av fågelliv och bygger ofta fågelholkar. Förra våren snickrade han ihop närmare 50 holkar.

– Träarbetet går vidare i generationerna. Min far var flitig snickare.

Det Södergård ser fram emot just nu är att få ett torrt hem. För en tid sedan upptäckte han en vattenskada i

flera rum i huset. De rum som blev skonade var sovrummet och badrummet. Om fyra månader borde makarna Södergård kunna ställa möblerna tillbaka i de andra rummen. Förutom detta missöde är Södergård nöjd med livet.

– Jag har haft turen att få vara frisk hela livet och det är det viktigaste, säger Södergård.

FELIX RANTSCHUKOFF

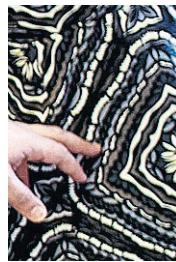
Läsartävling



sidan _____



sidan _____



sidan _____



sidan _____

Var finns bilden?

• I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling".

Svaren behöver vi ha senast den **2 februari**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 20 euro. Lycka till!

Namn: _____

Adress: _____

Telefon: _____

• **Rätt svar:** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna på sidorna 1, 6, 8 och 12.

**BJÖRKVED &
BLANDVED**
I OLIKA LÄNGDER
29 cm, 33 cm,
45 cm och 1 m
Även 35 L småsäckar!

Även hemtransport
Vasa – Munsala

*God Jul och
Gott Nytt År*

**P&T VED och
MASKIN ÖB**

050-524 1981

MBT-LINE
SANDBLÄSTRING
& MÅLERIARBETEN

**GOD JUL
& GOTT
NYTT ÅR**

TILLÖNSKAS ALLA
KUNDER OCH
AFFÄRSBEKANTA

Tfn: 050 3226594
SEBASTIAN HELSING, VÖRÅ

**FASTIGHETSSERVICE
KIINTEISTÖHUOLTO
M. HÄGGBLAD**

önskar/toivottaa
GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!

**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

God jul och gott nytt år!

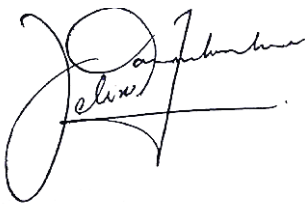
● Bästa läsare. Nu har vi jul här i vårt blad. Året börjar lida mot sitt slut och Kommunbladet kommer att ta en liten paus för jullovet. Nästa år är inte bara jubileumsår för Finland, det nya året innebär även mera av Kommunbladet. Vi kommer att utöka sidantalet för varje nummer till 16 sidor. Det här ökar möjligheterna för en större variation i innehållet. Dessutom så kan vi satsa på flera längre reportage.

Jag hoppas att ni alla har omfamnats av ordentlig julstämning. Det här året har jag nästan likadan julkänsla som när jag var ett barn. Jag har flera gånger försökt sätta tummen på vad det är som bidrar till julstämning. För mig är det en hoppfull känsla och frid.

Under året har vi fått flera fina bi-

drag till varje nummer av er läsare. Det är vi tacksamma för. När jag tog på mig det här uppdraget som redaktör så insåg jag inte till fullo hur aktiva Vöroborna är. Kommunen lever och under hösten har flera personer belönats inom sport och företagande i Vörå. Det visar på en viss kämparanda.

Ni läsare är guld värda och från oss alla på Kommunbladet vill jag önska er en riktigt god jul och gott nytt år.




● Vörå kommunbibliotek – Vöyrin kunnankirjasto

Läsarna tipsar! Lukijat vinkkaavat!

Namn: Linnea Boström
Ålder: 15
Bor: Karvsor
Sysslar med: Går i högstadiet
Senaste läst bok: Ett ljushuvud till häxa skriven av Nancy Krulik.
Min favoritbok: Ädelstestrilogin
Min favoritförfattare: Chris Riddell
Just nu läser jag gärna: fantasy böcker
Berätta om ett särskilt läsminne: När jag var tio år och var hemma hos mormor, då läste jag ut en tjock bok på en dag eftersom den var så fängslande. Boken var: Tvillingarna Thornthwaites testamente, av Jones Gareth P
Vad jag tänker på när jag hör ordet bibliotek: böcker
Nimi: Kaija Wiik
Asun: Oravainen Åkerdalen
Olen: Eläkeläinen
Viimeisin lukemani kirja: Lars Kepler: Playground
Paras lukemani kirja: En osaa



Linnea Boström

luokitella parasta lukemaani kirjaa, mieltymyksiä on niin monenlaisia, mutta mielestäni vaikuttavin kirja on ollut Marja Korhosen omasta elämästään kertova kirja: Häivähdyksiä-erityinen elämäni.
Suosikkikirjailijani: Luen kaikenlaisia kirjoja, mutta nyt olen hurautanut pohjoismaisiin dekkaristeihin.
Nyt luen mielelläni: Pohjoismaisia dekkareita, proosaa, omaelämäkertoja, matkakertomuksia, askartelukirjoja ym.
Lukukokemus: ks. edellä.
Häivähdyksiä- erityinen elämäni jo ammattinikin puolesta



Kaija Wiik

oli ajatuksia herättävä lukukokemus.
Mikä tulee mieleeni sanasta kirjasto: Lukemisen aarreaitta, käyn siellä usein ja mielelläni. Ystävällinen ja auttava palvelu.
Namn: Kristian Asplund
Ålder: 32
Bor: Västerhankmo
Sysslar med: Kör bokbussen och jobbar på biblioteket i Vörå
Senaste läst bok: Sista rånnet: en bok om ett värdetransportrån skriven av Anders Adeli.
Min favoritbok: Tre sagor som



Kristian Asplund

inhåller: Skrot-Nisse, Sagan om det röda äpplet och Morfar är sjörövare.
Min favoritförfattare: Jan Löof.
Just nu läser jag gärna: Tidningarna Traktorpower och Trailer samt om jag hittar någon ny bok som verkar vara intressant.
Berätta om ett särskilt läsminne: Jag var inte alls intresserad av att läsa i min ungdom. I skolan när vi hade bokreferat så läste jag bara på baksidan och hittade på utifrån det.
Vad jag tänker på när jag hör ordet bibliotek: Jobb

NYHET/UUTUUS



**BILVERKSTAD
AUTOKORJAAMO**



H-E SKOTERDEMONTERING

Snöskotrar / Moottorikelkat	Utombordare / Perämoottorit
Båtservice / Venehuolto	Mopedier / Mopot
Bilverkstad / Autokorjaamo	Svetsarbeten / Hitsaustyöt
Reservdelar / Varaosa	Småmaskiner / Pienkoneet
Fyrhjulingar / Mönkijät	Service / Huolto

Adress / Osoite: Mäkipäävägen 13 / Mäkipääntie 13
 66600 Vörå / Vöyri, Finland / Suomi
www.skoterdelar.fi www.kelkkaosat.fi Tel. 045-632 7202

Vi förlänger våra öppethållningstider i Vasakontoret:

Måndagar kl. 9:30-17:00 alla tjänster
 kl. 17:00-19:00 mot tidsbokning
 (ej kassatjänster)

Ti - Fre kl. 9:30-16:30 alla tjänster



Kvevlax Sparbank | tel. 06 346 2111 | sparbanken.fi/kvevlaxsb

Vi önskar alla våra kunder, samarbetspartners och kommuninvånare

God Jul och Gott Nytt År!

VI HÅLLER JULLOV
17.12-2.1.2017

Vid brådsökande ärenden kontakta Mats eller Harry



ORAVAIS TEL. 0400 - 340 093
KARLEBYVÄGEN 115 www.exellent.fi

Begravnings-tjänster i Oravais/Vörå kommun



BEGRAVNINGSBYRÅ

GOD JUL OCH
GOTT NYTT ÅR



Skolvägen 19, Oravais. Öppet: Må-fre 10-15
 E-mail: lars.vonwendt@netikka.fi, www.wentis.com

God Jul och Gott Nytt År

tillönskas kunder och leverantörer



Eklunds Traktorservice

Christer
och
Kenneth



*God Jul och
Gott Nytt år*

h. Norrvallagänget

Traditionell jullunch

den 18 december i Elsas kök kl. 11-14.00

25€/vuxna
10€/barn upp till 12 år, gratis för barn under 4 år

Boka bord tfn 06-383 1012/06-383 1052.

Norrvalla håller julstängt 23.12.2016-8.1.2017




- Markvibratorer • Pikmaskiner
- Jordfräs • Borrhammare
- Betongslipmaskiner
- Weideman minilastare
- Stubbfräsning • Dino Skylift, m.m.

God Jul & Gott Nytt År!

Vörå
Maskinuthyrning
Vöyrin
Konevuokraamo

050 524 1983




Vill du annonsera i Kommunbladet?
Kontakta per-olof.sten@hssmedia.fi.

KOMMUNBLADET

ONSDAGEN DEN 14 DECEMBER 2016

NR 8 • ÅRGÅNG 31

AKTIA WALLET
din nya digitala plånbok
LADDA NER, DELTA OCH VINN!
Utlotning av ett MasterCard PrePaid Gåvokort på 50 euro varje vecka fram till årets slut bland dem som laddat ner applikationen via www.aktia.fi

God Jul & Gott Nytt År!

SÄHKÖASENNUS
ELINSTALLATION AB FORS OY
050-520 3254

ELINSTALLATION & ELPLANERING

Vi önskar alla en *God Jul och Gott Nytt år!*

Verktygsserie Promaster 99 del **99,00€**

Pannlampa LM81603 160 lm **9,90€**

Vinterhandske Otk201 **9,90€/par**

Solrosfrö 25 kg **27€/sk**

Halkskydd Ejendals **16,50€**

JÄRN-RAUTA **KULLA**
Oravais, tfn 357 5800

FISKARS
SNÖREDSKAP

Vi har även **PRESENTKORT**

FASTIGHET TILL SALU
Rekipellontie 309, 66600 Vörå



SKULDFRITT PRIS..... 25.000 €
BYGGNADSÅR..... 1964, ändring till salen år 1976
YTA 117 m²
TOMTENS AREAL..... 2200 m², egen
VÄRMESYSTEM Luftsärmepump och el-element
FASTIGHETSSKATT 68,50 €
ÖVRIGA KOSTNADER Aktuell status är inte jämförbara, eftersom användningen är bara en deltid
FASTIGHETSBECKNING .. 946-416-17-15 ja 946-416-16 135
TA KONTAKT Ilkka Pirttikoski, 040-5715475

Tilläggsuppgifter på:
Oikotie.fi, Nr. 13556226

Byarevyn presenterar:

FINLAND

100 NAINING

Premiär: Lö 21.1.2017 på Årvasgården
Föreställningar: 27.1, 28.1, 3.2, 4.2, 10.2, 11.2, 19.2, 24.2, 25.2
Alla föreställningar börjar kl 19, utom 19.2 kl. 18

Text och regi: **Alfred Backa** Pris: **Vuxna 16€/Barn 7-12 8€** Bokningar: **050-3773679**

OT-resor våren 2017

ALMUÑÉCAR
Sköna dagar på Spanska solkusten. Möjlighet att delta i utflykter. Resor 12-20.2 och 26.3-5.4.

RUNDRESA I PORTUGAL
Lissabon, Porto och Douro dalen. Resa 17-25.3.

SOLKUSTEN - MADRID
Njut av sköna dagar i Almuñécar och avsluta med tre nätter i Madrid. Resa 26.3-7.4.

BARCELONA-FRANSKA RIVIERAN
Storstaden Barcelona, furstendömet Andorra och Europas äldsta turistmål - Franska rivieran. Resa 7-14.4.

GARDASJÖN
Norditaliens vackra turkosa juvel. Resa 18-24.4.

TRE SJÖAR, FYRA LÄNDER
Panoramavyer och vackra landskap kring alpernas sjöar. Resa 26.4-2.5.

SLOVENIENS STRANDPÄRLOR
Sex nätter på fyrstjärnigt hotell direkt vid Adriatiska havet. Intressanta utflykter i Slovenien och till Kroatien. Resa 3-9.5.

HOLLAND
Vårens blomsterprakt i Holland med Amsterdam, Keukenhof och Den Haag. Resa 20-24.5.

SPARESOR TILL PÄRNU
Resor 25.2-4.3, 8-15.4, 6-13.5 och kortresor 25.2-1.3 och 27.4-1.5.

TÜRI BLOMSTERMARKNAD
Den stora blomstermarknaden i Estlands "vårhuvudstad" Türi. Resa 18-20.5.

Karitas Optik
önskar alla
en riktigt God Jul och ett Gott Nytt År!

Julkappstips:

- Medimas värmande angora textilier
- putsmedel för glasögon
- presentkort

Vi ser människan bakom linserna.

Fenno OPTIK **Karitas Optik** Vi betjänar må-fre 10-17 www.karitasoptik.fi

Vöråvägen 5, Vörå | Tel. 06-383 7333

AB Eriko TV **Veikon Kone** VÖRÅ (06) 383 2890

FINLUX 32" FFA410M **199,-**

SAMSUNG J5 **179,-** A5 **279,-**

40" FFA410M **299,-** 50" FFA410M **499,-**

SONY 43WD753 **499,-**

NEATO ROBOT DAMMSUGARE BOTVACK D85 **549,-**

acer **SONY** 43WD753 **499,-**

ICONIA ONE B3-A30 **149,-**

ÅNGTVÄTT SC2 PREMIUM **99,-**

SONY Z5 DUAL **399,-** **TOPFIELD DIGI-BOX CRC-1410** **299,-** **WAVE GLASÖGON** **129,-**

19,90

Julkappstips!
Ett resepresentkort från oss är en uppskattad julkapp!

Vi tillönskar alla en Fridfull Jul och ett Gott Nytt Resear 2017!

Dessa och många fler resor på vår hemsida: www.ot-resor.fi

Tel. 06-318 4000

Oravais Trafik